Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]

Herausgeber: Textilverband Schweiz

Band: - (1991)

Heft: 87

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Titelbildgestaltung von Stephan Bundi mit Geweben von Dietfurt.

Office Suisse d'Expansion Commerciale OSEC
Avenue de l'Avant-Poste 4
Case postale 1128
CH-1001 Lausanne
Tel. 021/23 18 24 Redaktion, Werbung, Abonnemente
Verlagsleiter: Peter Pfister
Chefredaktorin: Jole Fontana
Redaktionelle Mitarbeit: Hannelore Blum, Ursula Harbrecht, Susann Hartung, René Hornung, Rosmarie Zeiner
Werbung: Carlo Manferdini
Redaktionssekretariat: Alexandra Burgdorf, Anne-Marie Grüter
Gestaltung: Atelier Bundi SGV Renata Hubschmied

International verteilte Publikation mit fünf Erscheinungen pro Jahr unter folgenden Titeln:
Textiles Suisses: 4 Nummern
Textiles Suisses-Intérieur: 1 Nummer
Jahresabonnement:
Textiles Suisses (4 Nummern)
Schweiz SFr. 70.–/Ausland SFr. 80.–
Einzelexemplare:
Textiles Suisses:
Schweiz SFr. 19.–/Ausland SFr. 24.–
Textiles Suisses-Intérieur:
Schweiz SFr. 19.–/Ausland SFr. 24.–.
Fotolithos: Prolith AG, Köniz
Druck: Farbendruck Weber AG, Biel

TEXTILES SUISSES

© OSEC Nr. 87, 18. Oktober 1991

Inhalt

Editorial
Less is more 33

Haute Couture Winter 91/92
Wer hat Angst vor der Zukunft? 34
Haute Couture aus Schweizer Stoff-Nouveautés 42

Stoffe Winter 92/93 74
Personality 77

Accessoires
Stickerei-Charme 102
Eigenwilliges von Ethnik bis Op-Art 104
Garnituren wie von Tiffany 106

Reportagen
Ursprung und Weitblick 108
Farbfeuer der Eitelkeit 112

Lingerietrends 92
Wäsche für die neue Sinnlichkeit 116
Eleganz durch neue Sticktechnik 130

Kalifornisches Mode-Design aus Schweizer Textilien 132
Spectrum 145
Übersetzungen 151

Wer hat Angst vor der Zukunft?

Bedingt durch die Golfkrise, die Schatten auf die gesamte Luxusindustrie warf, wirken die Herbst/Winter-Kollektionen 1991/92 der Pariser Haute Couture realitätsbezogener. Die Tagesmode ist stärker ins Blickfeld gerückt, und kurze machen den langen Abendkleidern Konkurrenz.

Stoffe Winter 92/93: Personality

Im Charakter der neuen Stoffe, wie er sich in den Winterkollektionen der Schweizer Textilfirmen spiegelt, lassen sich in groben Zügen drei Temperamente unterscheiden: «Essential» steht für Zurückhaltung mit androgynen Merkmalen; «Protective» hat rustikalen Charakter und wärmende und schützende Eigenschaften; «Creative» hat spritziges Temperament, das technische Experimente mit künstlerischer Dessinierung verbindet.

Haute Couture aus Schweizer Stoff-Nouveautés

Schweizer Nouveauté-Textilfirmen sind aufgrund jahrzehntelanger intensiver Zusammenarbeit mit den Pariser Couturiers in wahrstem Sinne des Wortes aufs engste verwebt. Die drei Haute-Couture-Lieferanten der Winterkollektionen 91/92 waren mit annähernd 300 Modellen vertreten.

Wäsche für die neue Sinnlichkeit

Die Auftritte der neuen Lingerie-Mode sind glänzend und luxuriös. Der Stickerei fällt dabei ein wichtiger Part zu mit einer Fülle von kreativen Ideen, die als Motive, Galons, Bänder und Allovers zum Einsatz gelangen.

Kalifornisches Mode-Design aus Schweizer Textilien

Zehn kalifornische Nachwuchs-Designer, die besten Absolventen des «Fashion Institute of Design and Merchandising» in Los Angeles, präsentierten Ende Juni die «Debut 91 Fashion Show». Die modischen Materialien zu sämtlichen 80 Modellen hatten 18 Schweizer Stoffhersteller beigesteuert.

OSEC

THE DISCERNING WOMAN WEARS EMBROIDERY.

Eisenhut

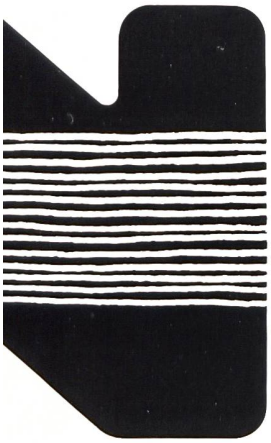
BRODERIES

aare ag
ch-5116 schinznach-bad
(schweiz/switzerland)
Telefon 056/43 21 51
Telex 825 165
Telefax 056/43 23 28
Wir laden Sie ein. We invite you. Nous vous invitons. Vi invitiamo.
interstoff
Frankfurt am Main, 29.10.–31.10.1991, Halle 3.1, Gang B, Stand 48

COLLECTION

Mettler & Co AG
Bionstrasse 5
Postfach 35
CH-9015 St. Gallen
Schweiz
Telefon 071/32 21 32
Telex CH 88 11 22
Telefax 071/31 45 76

Hochedle Baumwollzwirne: gasiert, mercerisiert, gefärbt

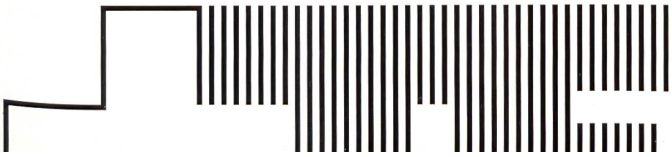


Fils de coton retors nobles: gazés, mercerisés, teints

Niederer+Co.AG
Zwirnerei Färberei
CH-9620 Lichtensteig
Tel. 074 7 37 11
Fax 074 7 37 91

Exquisite cotton ply yarns: gassed, mercerized, dyed

Textil-Export LTD.
Postfach, Bleichestr.11
CH-9001 St.Gallen
Tel. 071 22 22 16
Fax 071 22 84 88



SCHUBIGER
SEIDE SOIE SILK

SCHWARZENBACH

TWO NAMES STANDING FOR IDEAS
SERVICE
RELIABILITY

...AND SETTING FRESH HIGHLIGHTS
UPON A RENOWNED BRAND

EMAR

SWISS FABRIC

Schubiger & Schwarzenbach AG CH-8730 Uznach Telephone 055/74 11 11 Fax 055/75 11 63 Telex 875 441 soie ch

Feine Wäsche
schmückt sich
gern mit unseren
Stickereien
INTER-SPITZEN AG
CH-9245 Oberbüren/Schweiz
Bürerfeld 10, Postfach 58
Telefon 073/51 26 66
Telex insp ch-883 154
Telefax 073/51 75 74
inter-spitzen ag

ABRAHAM

ZURICH
ABRAHAM AG
Zollikerstrasse 226
8034 Zürich

NEW YORK
ABRAHAM NEW YORK INC.
108 West 39th Street
New York, N.Y. 10018

PARIS
ABRAHAM S.A.
9, rue du Fg St-Honoré
75008 Paris

COLLECTION

MANUFACTURERS OF
HIGH CLASS FABRICS

HABIS

HABIS TEXTIL AG
CH-9230 FLAWIL
SWITZERLAND
TELEFON 071/831011
TELEX 882818 HABIS
FAX 071/834822

Greuter-Jersey AG

Industriestrasse 9
CH-8583 Sulgen
Telefon 072 42 18 18
Telefax 072 42 37 04

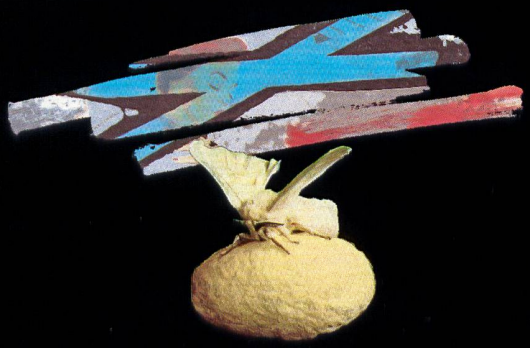
Modische Feingewirke uni und bedruckt aus Naturfasern für LINGERIE, SPORT- und OBERBEKLEIDUNG.

Tissus mode fins, unis et imprimés, en fibres naturelles pour la LINGERIE, le SPORT et la CONFECTION.

High-fashion plain and printed fine knitteds in natural fibres for LINGERIE, SPORTWEARS and OUTERWEAR.

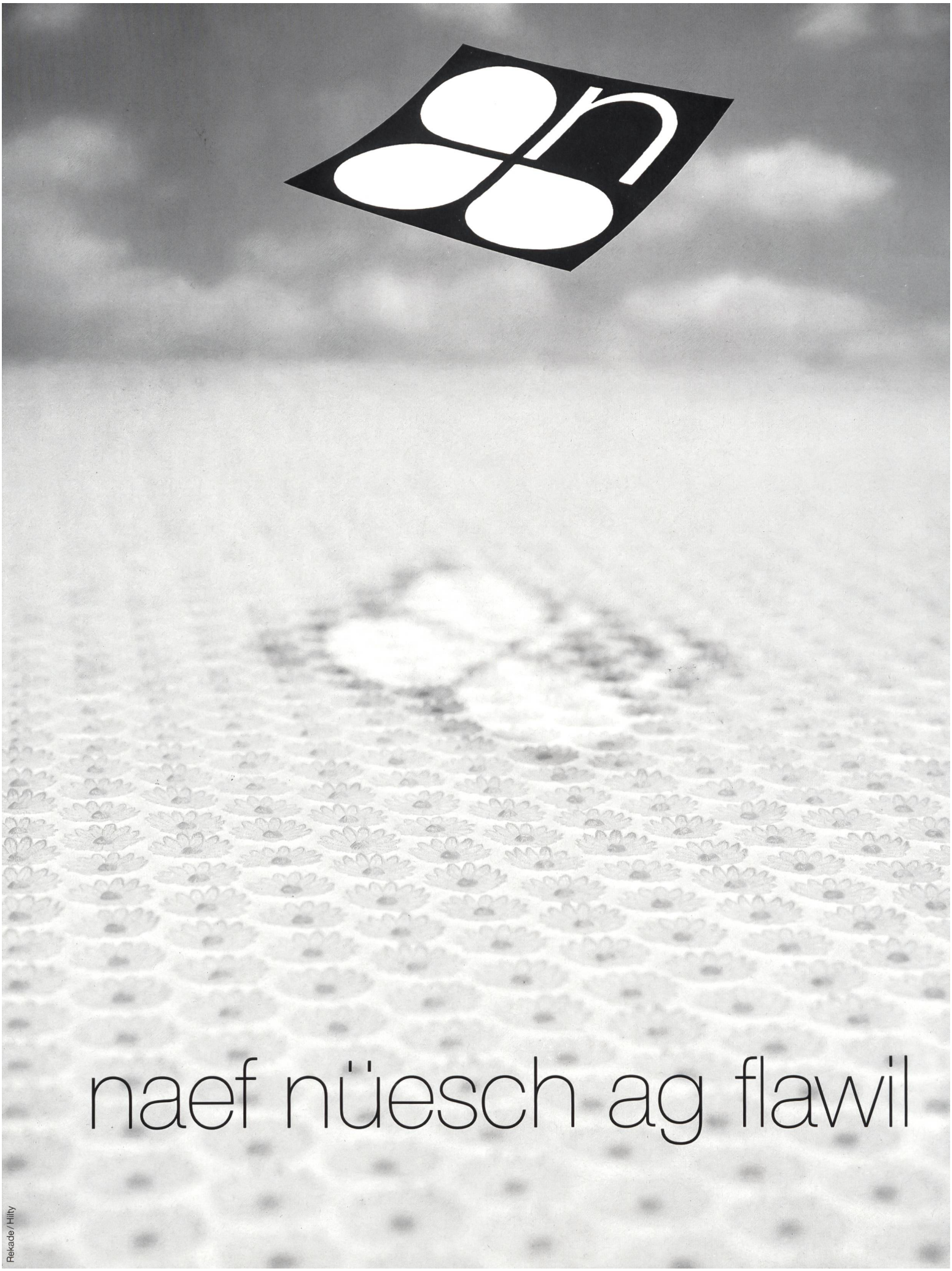
A R T

T E X T I L E



WEISBROD/ZÜRRER
FINE FASHION FABRICS
SINCE 1825

WEISBROD-ZÜRRER AG, CH-8915 Hausen am Albis/Switzerland
Telephone (01) 764 03 66, Telex 827 015, Telefax (01) 764 18 51


naef nüesch ag flawil
Rekade / Hilty

ALTOCO AG

Wir fabrizieren Stickereien für Lingerie und Heimtextilien · Embroidery Manufacturers · Fabrication de broderies

CH-9001 St. Gallen, Telex 881 344, Telefax 071 22 65 70
St. Leonhardstr. 61, Tel. 071 22 65 74

WESTERMANN

IHR FEINGARNSPEZIALIST. WELTWEIT.

YOUR SPECIALIST FOR FINE-COUNT YARNS. WORLD-WIDE.

SPINNEREI STREIFF AG CH-8607 AATHAL

Telefon 01-932 32 92, Telex 875 468 STA CH, Telefax 01-932 24 57

Mikroaufnahme: Birke

Wir geben Ihren Ideen eine Perspektive.

Die Ansprüche unserer Kunden setzen den Massstab.
Unser Denken und Handeln ist, vom Rohstoff bis zum fertigen Garn, auf Spitzenleistungen ausgerichtet.
Mit modernsten Produktionsanlagen und einem überlegenen Qualitätssicherungssystem eifern wir unserem Vorbild, der Natur, nach.
Perfektion als Perspektive. Für Sie.

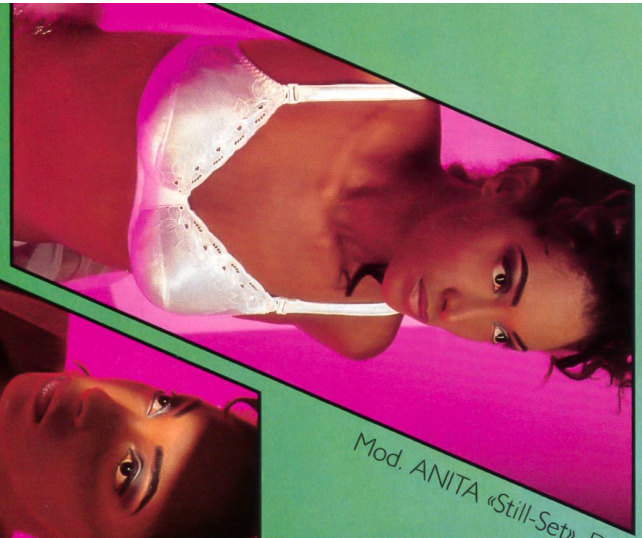
Hermann Bühler AG
Spinnerei
CH-8482 Winterthur-Sennhof
Postfach

Telefon 052/28 55 50
Telex 896 840
Telefax 052/28 55 85

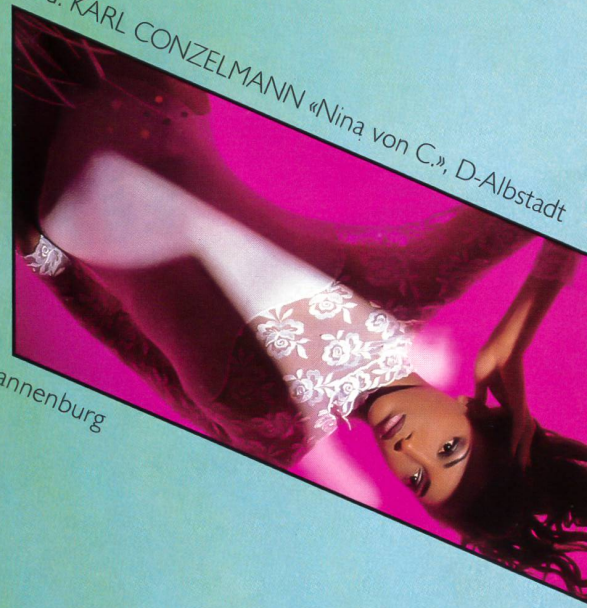
Hermann Bühler

Mod. GEBR. MEY, D-Albstadt

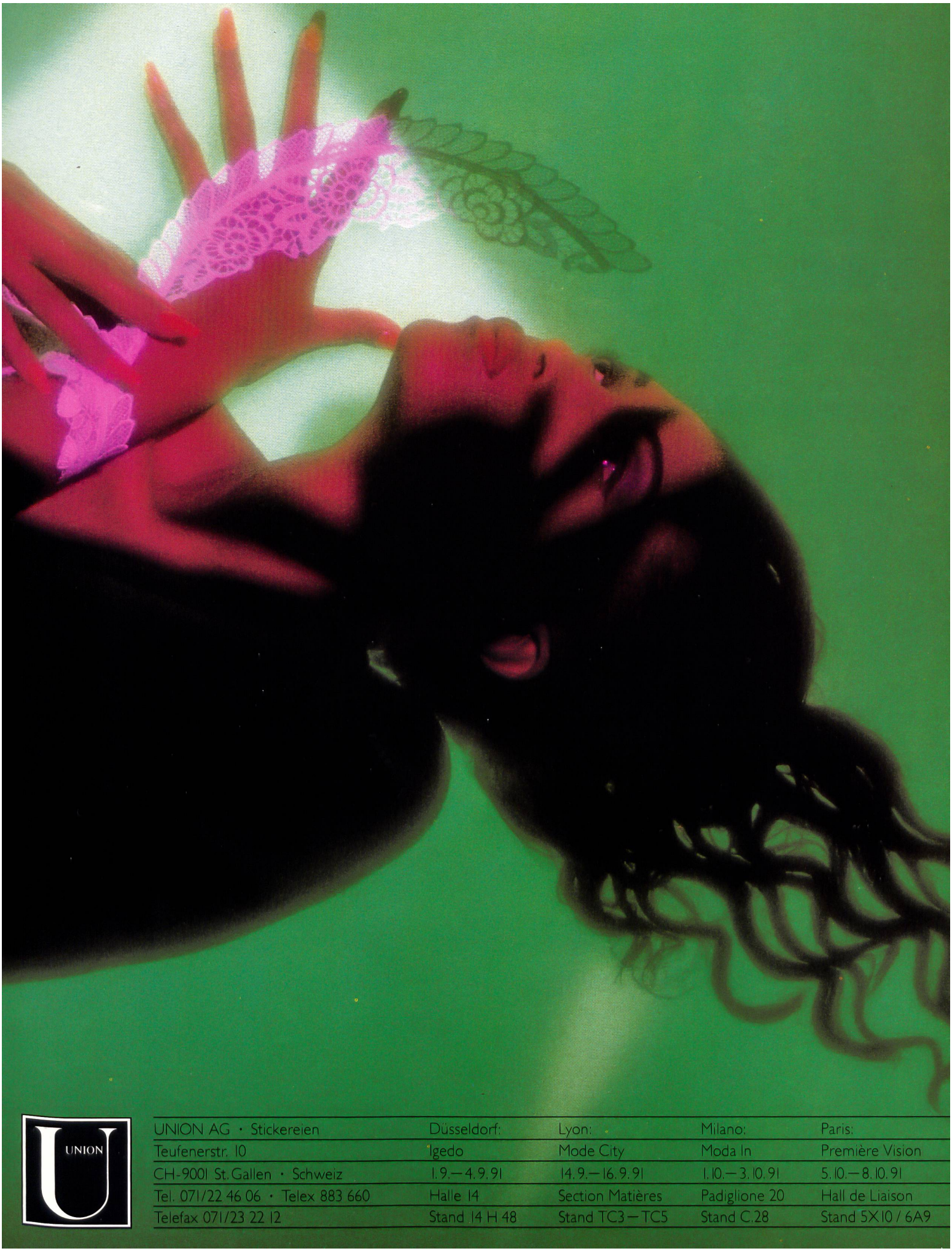
Mod. ANITA «Still-Set», D-Brannenburg



Mod. KARL CONZELMANN «Nina von C.», D-Albstadt

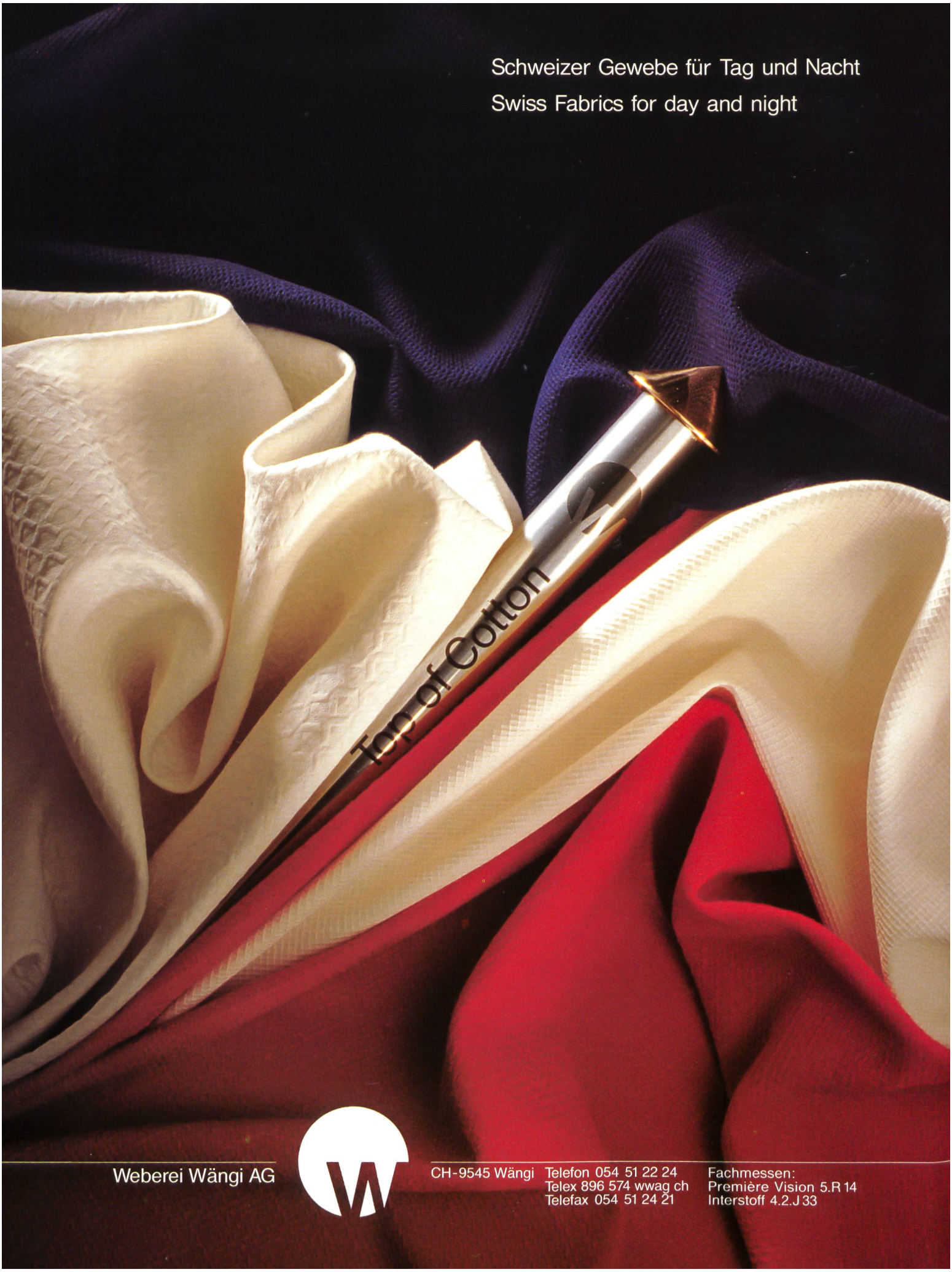


Mod. TRIUMPH INTERNATIONAL «Viamode 22 R»



UNION

UNION AG · Stickereien	Düsseldorf:	Lyon:	Milano:	Paris:
Teufenerstr. 10	Igedo	Mode City	Moda In	Première Vision
CH-9001 St. Gallen · Schweiz	1.9.–4.9.91	14.9.–16.9.91	1.10.–3.10.91	5.10.–8.10.91
Tel. 071/22 46 06 · Telex 883 660	Halle 14	Section Matières	Padiglione 20	Hall de Liaison
Telefax 071/23 22 12	Stand 14 H 48	Stand TC3–TC5	Stand C.28	Stand 5X10 / 6A9

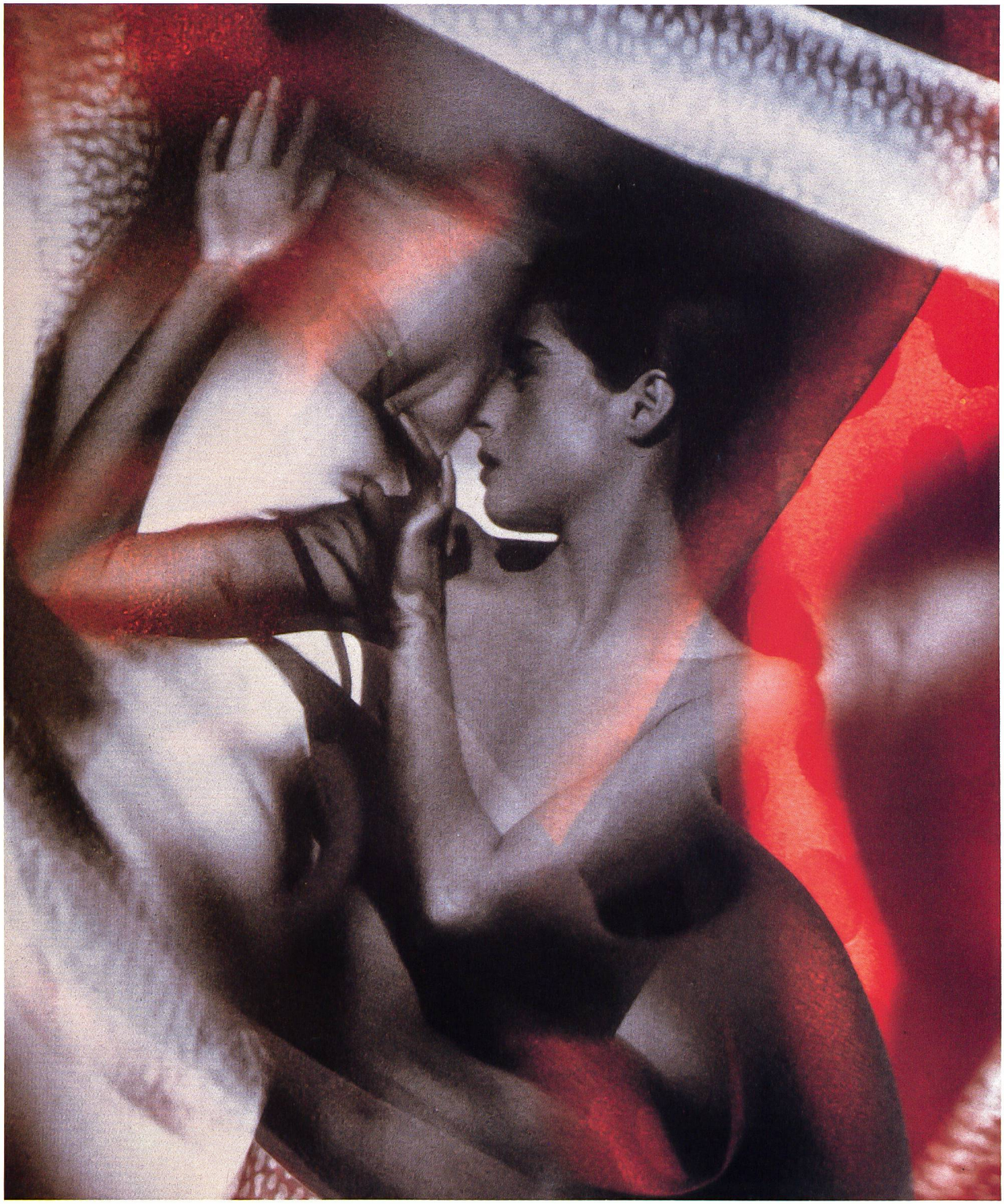


Weberei Wängi AG

CH-9545 Wängi
Telefon 054 51 22 24
Telex 896 574 wwag ch
Telefax 054 51 24 21

Fachmessen:
Première Vision 5.R 14
Interstoff 4.2.J 33

BEKLEIDUNGSSTOFFE VON CHRISTIAN FISCHBACHER



Christian Fischbacher

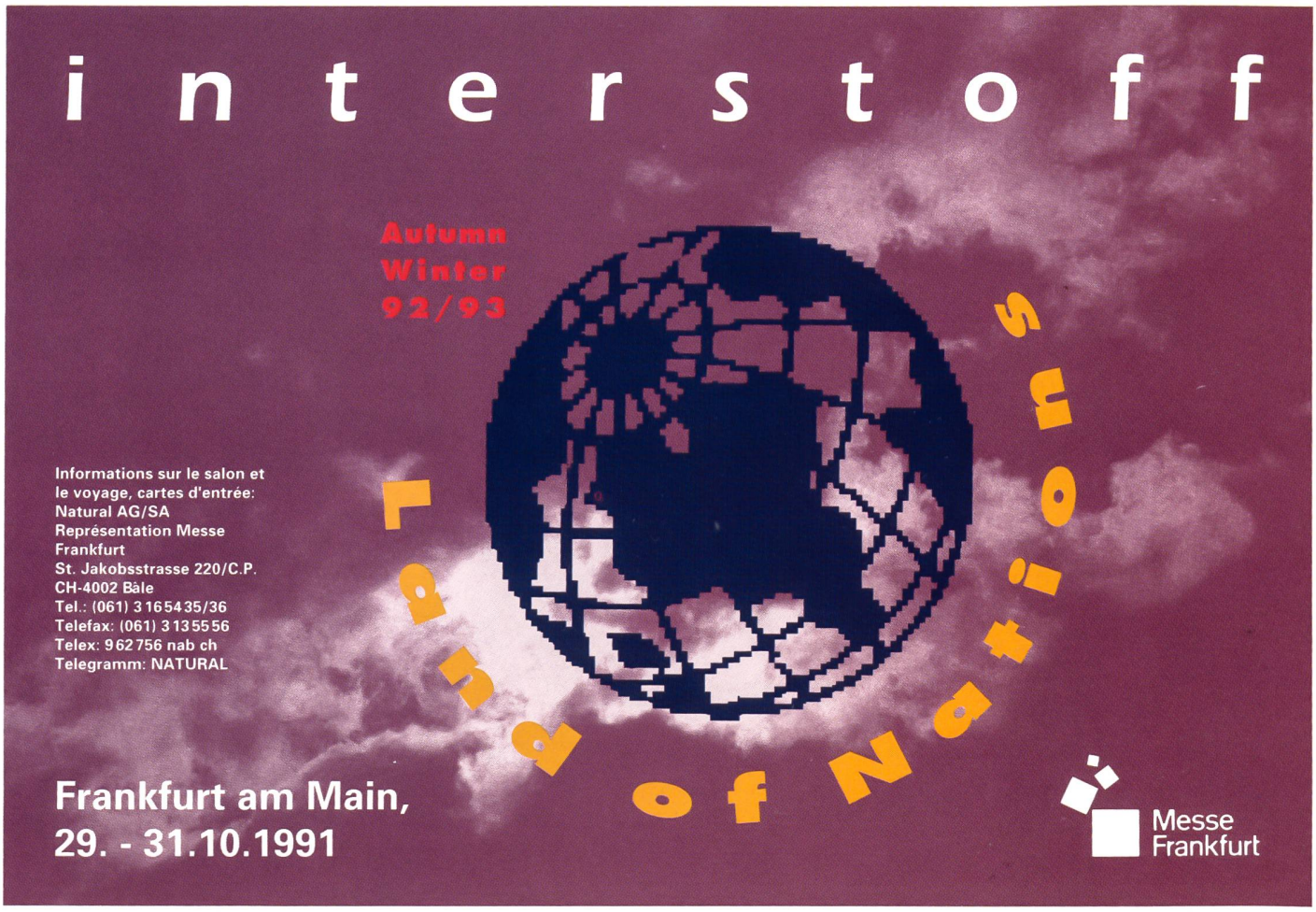
ST. GALLEN LANGENAU-ULM AMSTERDAM LONDON
COMO PARIS NEW YORK TOKYO

Dietfurt

THE FINE ART OF WEAVING

Spinnerei & Weberei Dietfurt AG
CH-9606 Bütschwil
Tel. 073 33 23 33 Fax 073 33 39 54

Seidendruckerei Mitlödi AG
CH-8756 Mitlödi
Telefon 058 811133
Telex 875657 smag
Telefax 058 811113



finest swiss cotton

Albrecht + Morgen AG

alumo

CH-9101 Herisau

for top shirtmakers

Hausammann + Moos AG

The two top in Swiss shirtings

ZWICKY

Silk throwsters and silk dyers

Pure silk twists – raw or dyed

Zwicky + Co. AG
CH-8304 Wallisellen
Phone 01/830 46 33
Telex 826 203
Telefax 01/830 23 67

Société Suisse
de l'Industrie Tullière SA

Swiss Net
Company Limited
CH-9542 Münchwilen TG

Telefon 073/26 21 21
Telex 883 293 tuell ch
Telefax 073/26 41 61

Fabrication et finissage de tulle tissé et d'articles maillés en tous genres et pour tous usages spécifiques

Manufacture and finishing of tulle fabrics and knits of all kinds and for all purposes.

ZIEGLERTEX®

Postfach, 8065 Zürich · Telefon 01/829 27 25
Telex 825 636 · Telefax 01/829 27 24

Garnverkauf, Generalvertretung der
Spinnerei Murg AG

MÜLLER & STEINER ZWIRNE
FILS RETORTIS MÜLLER & STEINER
MSt
FILS RITORTI MÜLLER & STEINER
MÜLLER & STEINER TWISTS

Your partner for
SWISS COTTON
fine twists
Ne 40/2–180/2
super combed
for weawing
and knitting

MÜLLER & STEINER AG

Twisting Mill
CH-8716 Schmerikon
Phone 055/86 15 55
Telefax 055/86 15 28

HÖHENER+Co. AG

Industriestr. 15
9015 St. Gallen

Zwirne für
- Stickerei
- Weberei
- Wirkerei

Bobinen

Tel. 071/31 42 43
Telefax 071/31 42 64

Greuter-Jersey AG

CH-8583 Sulgen
Telefon 072/421818
Telex 882 350

Jersey-Stoffe für Tag- und Nachtwäsche
sowie Bettwäsche,
aus Baumwolle mercerisiert,
Wolle und Seide

kesmalon ag

Unsere Spezialitäten
Elastische Zwirne
Texturierung + Air Jet

CH-8856 Tuggen
Tel. 055-78 17 17
Telefax 055-78 18 36
Telex kes 875 645

TRICOTSTOFFE

bleichen
färben
drucken
ausrüsten

E. SCHELLENBERG TEXTILDRUCK AG
8320 FEHRALTORF TEL. 01-954 12 12

CREATIVITY

TECHNOLOGY

QUALITY

SERVICE

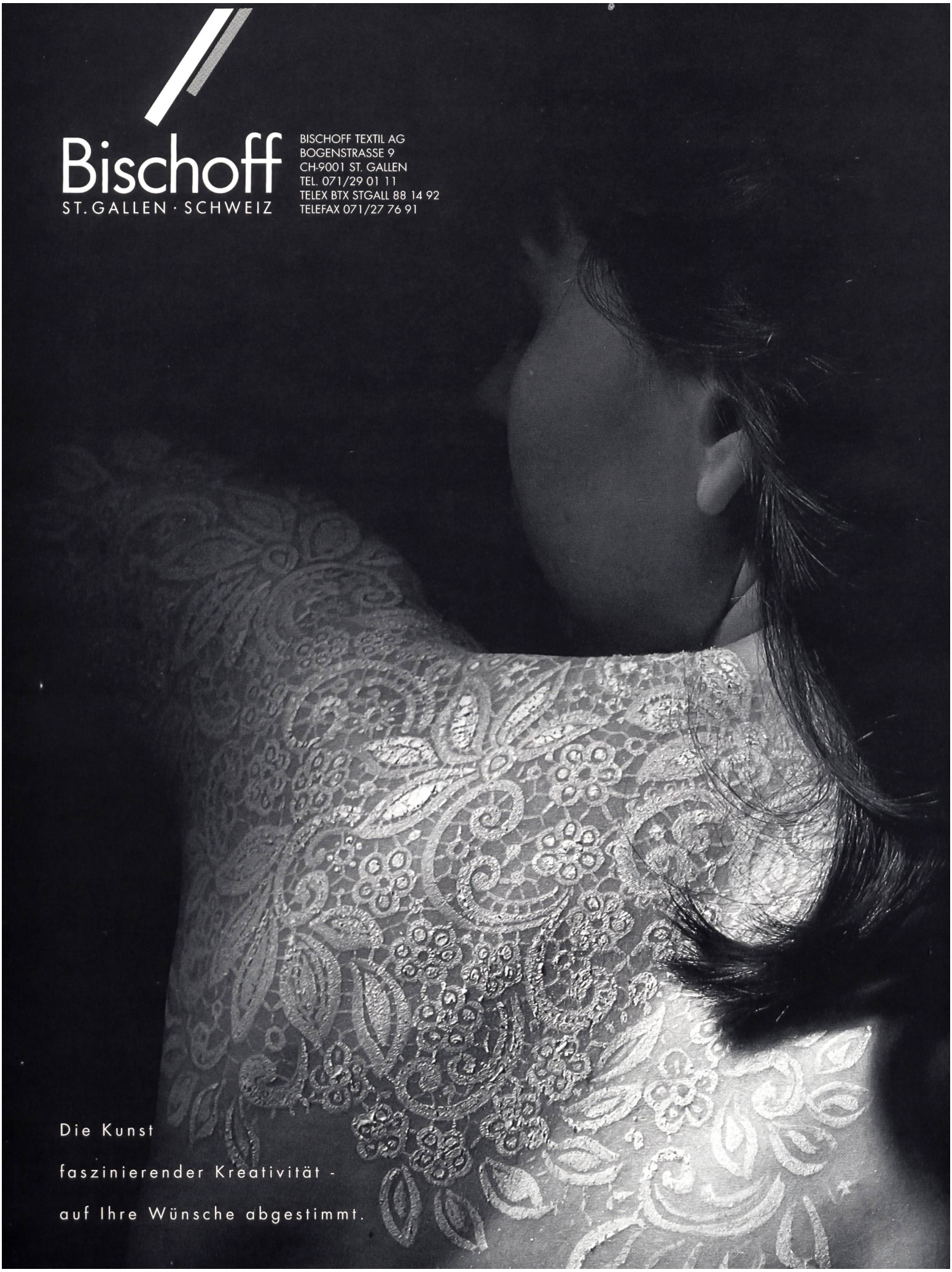
FASHION

swiss cotton®

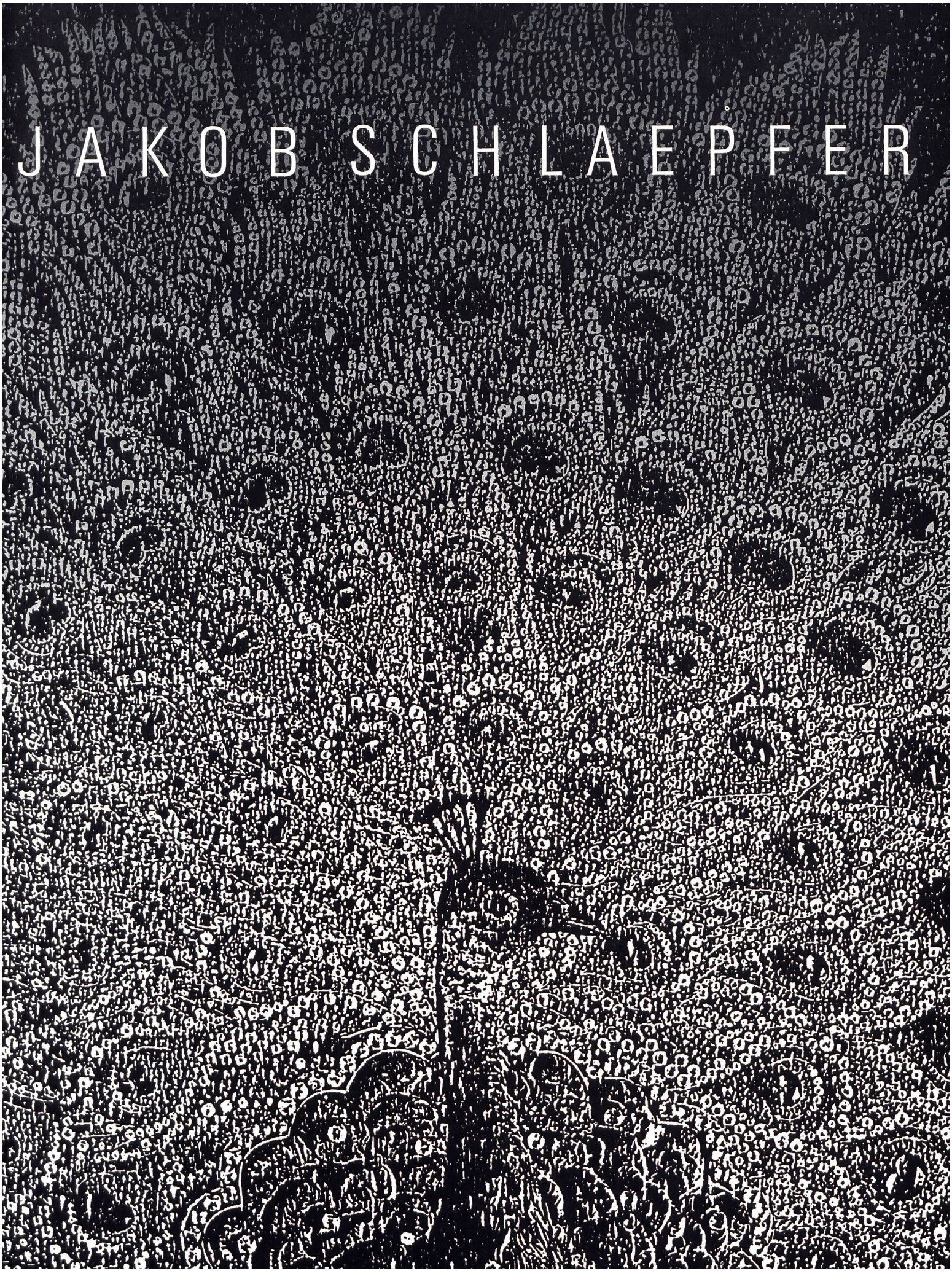
SWISS COTTON
SCHWEIZER
BAUMWOLLINSTITUT
CH 8065 ZÜRICH
01-829 21 58

swiss quality joins fashion
hausammann+moos

Hausammann + Moos Ltd. CH-8484 Weisslingen/Switzerland Phone 052 34 01 11 Telex 896 446 Telefax 052 34 19 46


Bischoff
ST. GALLEN · SCHWEIZ
BISCHOFF TEXTIL AG
BOGENSTRASSE 9
CH-9001 ST. GALLEN
TEL. 071/29 01 11
TELEX BTX STGALL 88 14 92
TELEFAX 071/27 76 91
Die Kunst
faszinierender Kreativität -
auf Ihre Wünsche abgestimmt.

JAKOB SCHLAEPFER



Stehli

STÜNZI

SETARIBA

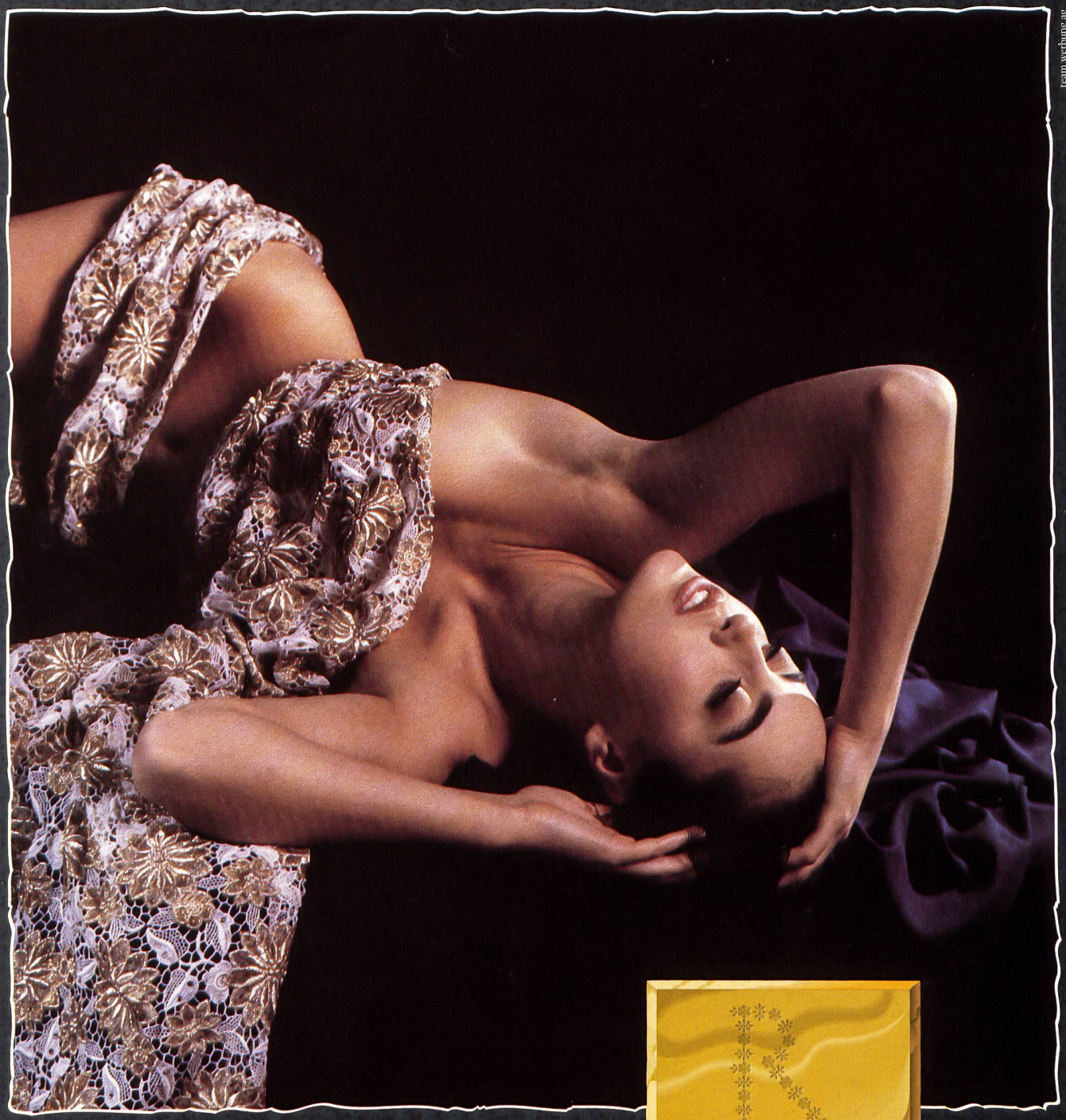
YOUR FASHION PARTNER
THE STEHLI GROUP

CH-8912 Obfelden/Schweiz Telefon 01 761 42 01 Telex 827 001 Fax 01 761 44 46

BUREAUX PARIS :
1, Rue de Metz Téléphone 47 70 05 37 Fax 47 70 39 97

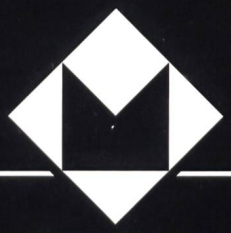
Embroidery Dreams

team werbung ag



JACOB
ROHNER AG
REBSTEIN

Switzerland 9445 Rebstein Phone (0) 71 - 77 12 21 Fax (0) 71 - 77 22 21



MÜLLER SEON

Fine Fashion Fabrics

Please help us to help you. Call in advance for an appointment and we can give you more time and individual attention.

Phone before the Interstoff: 0041/64 55 01 11
Phone during the Interstoff: 069/744 34 61

R. Müller & Cie. Ltd. · Weavers and Finishers · CH-5703 Seon · Switzerland
Telephone 064-55 01 11 · Telex 98 13 98 ms ch · Telefax 064-55 27 52